



Depuis 1970

+4

DESIGN
FRANCE



Feuille/Leaf : 46,5 x 50,5 x 7 cm / 18,3 x 19,8 x 2,7 in.



FEUILLE ROULANTE

Asseyez-vous confortablement sur cette feuille géante et partez à l'aventure ! Equipée de 4 roues multi-directionnelles cette planche à roulette est très maniable. Les possibilités de jeux sont multiples : Assis, sur les genoux, sur le ventre, avec ou sans bâtons, la feuille roulante garantit des heures d'amusement. En plus, un revêtement en mousse EVA recouvre la feuille pour plus de confort. Et pour se déplacer encore plus facilement, 2 sticks en bois en forme de fleur sont fournis. Petit plus ! Une pièce en silicone au bout des bâtons, les rend anti-dérapants. Cette planche à roulette au design sobre et épuré est le jouet idéal pour développer la motricité globale de votre enfant en toute sécurité. Jouet d'adresse en bois FSC™. Pour les enfants à partir de 4 ans.

RIJDEND BLAD

Zit comfortabel op dit reuzenblad en vertrek op avontuur! Deze plank met 4 multidirectionele wielen is zeer wendbaar. Er zijn verschillende speel mogelijkheden: zittend, op de knieën, op de buik, met of zonder stokken, het rijdend blad zorgt voor uren plezier. Het blad is bovendien bekleed met EVA-schuim voor meer comfort. 2 houten stokken in de vorm van een bloem zijn meegeleverd om zich nog makkelijker te verplaatsen. En als extraatje! Een silicone uiteinde aan de stokken maakt hen antislip. Deze plank op wielen met een strak en eenvoudig ontwerp is het ideale speelgoed om de grove motoriek bij uw kind in alle veiligheid te ontwikkelen. Behendigheidsspeelgoed van FSC™-hout. Voor kinderen vanaf 4 jaar.

ROLLING LEAF

Take a seat on this giant leaf and set off on an adventure! Equipped with 4 multi-directional wheels, this scooter board is very easy to manoeuvre. There are many ways to play: Sitting, on your knees, on your tummy, with or without sticks, the leaf on wheels guarantees hours of fun. What's more, the leaf is covered in EVA foam for added comfort. And to make moving around even easier, 2 flower-shaped wooden sticks are included. And that's not all... A piece of silicone at the end of the sticks makes them non-slip. This scooter board, with its clean, simple design, is the ideal toy for your child to safely develop their gross motor skills. Skill toy made from FSC™ wood. For children aged 4 and over.

HOJA CON RUEDAS

¡Siéntate cómodamente en esta hoja gigante y emprende una aventura! Equipado con 4 ruedas multidireccionales, este monopatín es muy fácil de manejar. Las posibilidades de juego son muchas: Sentado, de rodillas, boca abajo, con o sin bastones, la hoja con ruedas garantiza horas de diversión. Además, un revestimiento de espuma EVA recubre la hoja para mayor comodidad. Y para moverse aún más fácilmente, incluye 2 bastones de madera con forma de flor. ¡El pequeño plus! Una pieza de silicona en el extremo de los bastones hace que sean antideslizantes. Este monopatín de diseño sobrio y refinado es el juego ideal para desarrollar la motricidad gruesa de su hijo con total seguridad. Juguete de habilidad de madera FSC™. Para niños a partir de 4 años.

ROLLENDES BLATT

So bequem - einfach auf diesem riesigen Blatt Platz nehmen und schon kann das Abenteuer beginnen! Dieses Rollbrett ist mit 4 multidirektionalen Rädern ausgestattet und somit sehr wendig. Es gibt so viele Spielmöglichkeiten: Sitzend, kniend, auf dem Bauch, mit oder ohne Stöcke garantiert das rollende Blatt stundenlangen Spaß. Darüber hinaus bedeckt eine EVA-Schaumbeschichtung das Blatt für mehr Komfort. Und um die Fortbewegung noch leichter zu machen, werden 2 Holzstöcke in Form von Blumen mitgeliefert. Ein weiterer Pluspunkt! Dank ihrer Silikonspitzen sind die Stöcke rutschfest. Dieses Rollbrett mit seinem schlichten und klaren Design ist das ideale Spielzeug, um die Grobmotorik Ihres Kindes auf sichere Weise zu fördern. Geschicklichkeitsspiel FSC™-zertifiziertem Holz. Für Kinder ab 4 Jahren.

FOGLIA SU ROTELLE

Siediti comodamente su questa foglia gigante e parti all'avventura! Dotata di 4 rotelle multidirezionali, questa tavoletta è facile e pratica da usare. Le possibilità di gioco sono molteplici: seduto, sulle ginocchia, a pancia in giù, con o senza bastoncini, la foglia su rotelle garantisce ore di divertimento. Per il massimo comfort, la foglia è rivestita di morbida schiuma EVA. E per spostarsi ancora più facilmente, sono inclusi 2 bastoncini in legno a forma di fiore. Inoltre, i bastoncini sono antiscivolo grazie alla punta in silicone. Questa tavoletta su rotelle dal design elegante e minimalista è il giocattolo ideale per sviluppare le abilità motorie globali del bambino in totale sicurezza. Giocattolo di abilità in legno FSC™. Per bambini dai 4 anni in su.



injury from furniture in the event of a fall or collision. Never attach a rope to the handle or use other vehicles to pull the scooter board. Never push or pull a child who is already on the board. The handle is only for adults to carry the board. Children must not hold on to the handle when sitting on it, to avoid risk of injury.

Assembly and maintenance: the metal plates on which the wheels and anti-tilt stops are mounted must be fitted by an adult using a screwdriver (not an electric screwdriver). For the child's safety, regular maintenance of the scooter board is essential. Before each use, the wheels, metal plates and stops must be checked by an adult.

WARNING! Protective equipment must be worn. Not for use on public roads. Item is to be assembled by an adult. Screws and tools are small parts and can cause choking hazard. Please keep them away from children. This toy should be used under adult supervision. This product should be used on safe ground and on a flat surface. It is prohibited to use the item on public highways, near steps, flights of stairs, slopes, water or in other dangerous areas. Only one rider should use this product at a time. This product is a toy, instruct your child how to use it correctly and draw attention to possible sources of danger. The product should be used with caution as it requires skill, to avoid falls/collisions and causing injury to a user /third party. Remove all packaging materials before giving the toy to your child. Clean only with a damp cloth. Do not use detergents. Please retain for information. Use this toy for children whose weight doesn't exceed 30kgs (=66 lbs). Screwing technique: start each screw a little bit one after the other. When they are all in place, screw them in fully.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Dieses Rollbrett ist für Kinder ab 4 Jahren bestimmt. Eltern oder Betreuer sollten darauf achten, dass die Kinder im Umgang mit dem Rollbrett geübt sind. Dieses Spielzeug sollte nur in Anwesenheit eines Erwachsenen verwendet werden. Das Spielzeug sollte vorzugsweise in Innenräumen verwendet werden. Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, sollte das Rollbrett mit einem Helm und Hand-, Ellbogen- und Knieschützern verwendet werden.

Das Rollbrett kann in folgenden Positionen verwendet werden:

- Sitzend
- Kniend
- Auf dem Bauch liegend

Bei der Verwendung NIEMALS auf dem Rollbrett stehen. Seine Funktionsweise erfordert Übung. Zum Abbremsen, im Sitzen und auf dem Bauch, sollten die Füße benutzt werden (vorausgesetzt, die Benutzer tragen Schuhe); in der knienden Position können die 2 Stöcke, die mit dem Brett geliefert werden, verwendet werden. Es sollte Platz um das Brett herum gelassen werden, um Verletzungen durch einen Sturz oder einer Kollision mit Möbeln zu vermeiden. Niemals ein Seil am Griff befestigen oder andere Fahrzeuge verwenden, um das Rollbrett zu ziehen. Niemals ein Kind schieben oder ziehen, das bereits auf dem Brett sitzt. Der Griff dient nur zum Transport des Brettes durch einen Erwachsenen. Das Kind darf sich nicht am Griff festhalten, wenn es auf dem Brett sitzt, um Verletzungen zu vermeiden.

Montage und Wartung: Die Metallplatten, an denen die Räder und die Kipperschutzelemente befestigt sind, müssen von einem Erwachsenen mit einem Schraubendreher (nicht mit einem Elektroschrauber) montiert werden. Für die Sicherheit des Kindes ist eine regelmäßige Wartung des Rollbretts erforderlich. Vor jedem Gebrauch müssen Räder, Metallplatten und Anschläge von einem Erwachsenen überprüft werden.

ACHTUNG! Es empfiehlt sich, eine Schutzausrüstung zu tragen. Nicht auf öffentlichen Straßen benutzen. Das Produkt muss von einem Erwachsenen zusammengebaut werden. Dieses Spielzeug darf nur im Beisein eines Erwachsenen benutzt werden. Dieses Produkt sollte auf festem Boden und einer ebenen Fläche benutzt werden. Es ist verboten, Produkt auf öffentlichen Straßen in der Nähe von Stufen, Treppen, Abhängen, Wasserflächen oder anderen gefährlichen Bereichen zu benutzen. Es sollte jeweils nur ein Fahrer das Produkt benutzen. Dieses Produkt ist ein Spielzeug. Bitte erklären Sie Ihrem Kind die korrekte Benutzung und weisen Sie Ihr Kind auf mögliche Gefahrenquellen hin. Das Produkt sollte mit Vorsicht benutzt werden, da es gewisse Übung erfordert, Stürze/Zusammenstöße sowie Verletzungen des Benutzers/Dritter zu vermeiden. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, bevor Sie das Spielzeug Ihrem Kind geben. Nur mithilfe eines leicht angefeuchteten Tuchs reinigen. Keine Reinigungsmittel verwenden. Bitte Anschrift für Rückfragen aufbewahren. Nur von Kindern bis maximal 30 kg verwenden lassen. Schraubmethode: Jede Schraube nacheinander handfest einschrauben. Wenn alle richtig positioniert sind, komplett fest schrauben.

DE GEBRUIKSAANWIJZING

Dit bord op wiertjes is bedoeld voor kinderen vanaf 4 jaar. Ouders of andere personen die toezicht op de kinderen houden moeten op de hoogte zijn van de juiste werking van dit bord op wiertjes. Dit speelgoed mag alleen in de aanwezigheid van een volwassene worden gebruikt. Het wordt aanbevolen dit speelgoed binnenshuis te gebruiken. Om het risico op letsel te vermijden, draag een helm, pols-, elleboog- en kniebeschermers tijdens het gebruik van het bord op wiertjes.

Het bord op wiertjes kan in de volgende houdingen worden gebruikt:

- Zittend
- Op de knieën
- Liggend op de buik.

Sta NOOIT recht op het bord op wiertjes. Leer hoe dit speelgoed op een juiste manier te gebruiken. Om zittend of liggend op de buik te remmen, gebruik de voeten (terwijl men schoenen draagt); op de knieën, gebruik de 2 stokjes die met het bord zijn meegeleverd. Handhaaf een vrije ruimte rondom het speelgoed om letsel door het vallen of botsen tegen een meubelstuk te vermijden. Maak nooit een koord aan de handgreep vast en gebruik geen andere voertuigen om het bord op wiertjes vooruit te trekken. Duw of trek nooit een kind dat zich reeds op het bord bevindt. De handgreep dient alleen om het bord door een volwassene te laten meenemen. Het kind mag de handgreep niet vastpakken terwijl hij op het bord zit om het risico op letsel te vermijden.

Montage en onderhoud: de metalen plaatjes waarop de wiertjes zijn bevestigd en de kantelbeschermers moeten met behulp van een schroevendraaier (geen elektrische) door een volwassene worden bevestigd. Een regelmatig onderhoud van het bord op wiertjes is nodig voor de veiligheid van het kind. De wielen, metalen plaatjes en kantelbeschermers moeten voor elk gebruik door een volwassene gecontroleerd worden.

WAARSCHUWING! Het is aanbevolen beschermende kledij te dragen. Niet gebruiken op de openbare weg. Montage van het voorwerp dient door een volwassene te gebeuren. Dit speelgoed dient enkel gebruikt te worden in het bijzin van een volwassene. Dit product dient gebruikt te worden op een veilige ondergrond en op een vlak oppervlak. Het gebruik van product is verboden op de openbare weg dichtbij treden, trappen, hellende vlakken, watervlakken of andere gevaarlijke zones. Slechts één rijder kan dit product tegelijkertijd gebruiken. Dit product is speelgoed, leer uw kind om het correct te gebruiken en wijs

hem/haar op de mogelijke gevaren. Het product dient voorzichtig gebruikt te worden, daar het vaardigheden vereist om valpartijen/botsingen en bijgevolg letsel aan een gebruiker/derde te vermijden. Verwijder alle verpakking alvorens het speelgoed aan uw kind te geven. Maak de rammelaar alleen schoon met een licht bevochtigde doek. Gebruik geen afwasmiddel. Informatie te bewaren. Geschikt voor kinderen van max. 30kg. Techniek om de schroeven aan te draaien: draai elke schroef een voor een een beetje aan. Als ze goed zijn bevestigd, schroeft u ze volledig vast.

GUÍA DE USO

Este monopatín está destinado a niños a partir de 4 años. Los padres o cuidadores de los niños deberán asegurarse de saber perfectamente cómo utilizar el monopatín. Este juguete solo deberá utilizarse en presencia de un adulto. Es preferible utilizar el juguete en interiores. Para evitar posibles lesiones, el monopatín deberá utilizarse con un casco y protecciones para las manos, los codos y las rodillas.

El monopatín se puede utilizar en posición:

- Sentado
- De rodillas
- Boca abajo

NUNCA se ponga de pie sobre el monopatín. Su uso requiere un aprendizaje. Para frenar, en posición sentado y boca abajo, deberá utilizar los pies (siempre que esté equipado con calzado); en posición de rodillas, basta con utilizar los 2 bastones suministrados con el monopatín. Deje espacio libre alrededor para evitar lesionarse contra un mueble en caso de caída o colisión. Nunca ate una cuerda al asa ni utilice otros vehículos para tirar del monopatín. Nunca empuje ni tire de un niño que ya está sobre el monopatín. El asa solo deberá utilizarse para que un adulto transporte el monopatín. El niño no deberá agarrarse al asa cuando esté sentado en el monopatín, para evitar cualquier riesgo de lesiones.

Montaje y mantenimiento: las placas metálicas donde se fijan las ruedas y los topes antivuelco deberán ser montados por un adulto con un destornillador (no eléctrico). Para la seguridad del niño, es necesario realizar un mantenimiento regular del monopatín. Antes de cada uso, un adulto deberá revisar las ruedas, las placas metálicas y los topes.

¡ADVERTENCIA! Se debe llevar equipo de protección. No usar en la vía pública. El montaje del producto deberá efectuarlo un adulto. Este juguete deberá utilizarse únicamente en presencia de un adulto. Este producto debe ser utilizado en un lugar seguro y sobre una superficie plana. Se prohíbe utilizar la bicicleta sin pedales en la vía pública cerca de escalones, escaleras, pendientes, estanques, u otras zonas peligrosas. Sólo un piloto debe utilizar este producto cada vez. Este producto es un juguete. Enseñe a su hijo a usarlo correctamente y adviértale acerca de posibles fuentes de peligro. El producto debe utilizarse con precaución, ya que requiere cierto nivel de destreza para evitar caídas o accidentes, que pueden causar lesiones al usuario o a terceros. Retire todos los elementos del embalaje antes de permitir que el niño utilice el juguete. Limpíelo sólo con un paño ligeramente húmedo. No utilice productos detergentes. Conserve la dirección para futuras consultas. Utilizar con niños de 30 kg. máximo. Técnica de rosado de los tornillos: enrosque un poquito cada uno de los tornillos uno tras otro. Cuando todos estén perfectamente en su sitio, enrósquelos por completo.

ISTRUZIONI PER L'USO

Questa tavoletta su rotelle è adatta ai bambini dai 4 anni in su. I genitori o gli adulti supervisori devono assicurarsi che i bambini sappiano come usare correttamente la tavoletta su rotelle. Questo giocattolo deve essere utilizzato esclusivamente in presenza di un adulto. Si raccomanda di usare il giocattolo in interni. Per evitare il rischio di lesioni, durante l'uso della tavoletta su rotelle è necessario indossare un casco e protezioni per le mani, i gomiti e le ginocchia.

La tavoletta su rotelle può essere utilizzata nelle seguenti posizioni:

- Da seduto
- In ginocchio
- A pancia in giù

NON salire in piedi sulla tavoletta su rotelle. Per usare correttamente la tavoletta su rotelle è necessario un certo periodo di apprendimento. Per frenare in posizione seduta e a pancia in giù si raccomanda di usare i piedi (purché si indossino calzature); in posizione inginocchiata è sufficiente utilizzare i 2 bastoncini forniti insieme alla tavoletta. Lasciare un adeguato spazio libero intorno a sé per evitare di ferirsi contro un mobile in caso di caduta o collisione. Non fissare corde all'impugnatura e non usare altri veicoli per trainare la tavoletta su rotelle. Non spingere o trainare la tavoletta quando il bambino si trova sopra di essa. L'impugnatura è destinata esclusivamente al trasporto della tavoletta. Per evitare il rischio di lesioni, il bambino non deve afferrare l'impugnatura quando è seduto sulla tavoletta.

Assemblaggio e manutenzione: le placche in metallo su cui sono fissate le rotelle e i fermi anticivolo devono essere assemblate da un adulto usando un cacciavite (non un avvitatore elettrico). Per la sicurezza del bambino, è necessario sottoporre la tavoletta su rotelle a una regolare manutenzione. Prima di ogni utilizzo, un adulto deve controllare le rotelle, le placche in metallo e i fermi.

AVVERTENZA! Indossare un sistema di protezione. Non utilizzare su strade pubbliche. Montaggio dell'articolo a cura di un adulto. Questo giocattolo deve essere utilizzato solo alla presenza di un adulto. Questo prodotto deve essere utilizzato su un terreno sicuro e pianeggiante. L'uso di prodotto è proibito sulla strada pubblica vicino a mercati, scale, piani inclinati, specchi d'acqua o altre zone pericolose. Il prodotto deve essere utilizzato da una sola persona alla volta. Questo prodotto è un giocattolo. Spiegare al bambino come utilizzarlo correttamente evidenziando i possibili pericoli. Il prodotto deve essere utilizzato con attenzione perché richiede una certa abilità al fine di evitare cadute/collisioni e per evitare infortuni all'utente o a terzi. Eliminare gli imballi prima di dare il giocattolo al bambino. Pulire solo con un panno leggermente umido. Non utilizzare detergenti. Conservare per future referenze. Usa con i bambini di 30 kg. Massimo. Tecnica di avvitarura: avvitarle parzialmente le viti una dopo l'altra. Quando sono tutte posizionate, avvitarle completamente.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Deskorolka jest przeznaczona dla dzieci w wieku od 4 lat. Rodzice lub osoby opiekujące się dziećmi powinny upewnić się, że dzieci wiedzą, jak korzystać z deskorolki. Zabawki należy używać wyłącznie w obecności osoby dorosłej. Najlepiej jest używać zabawki w zamkniętych pomieszczeniach. Aby nie dopuścić do ewentualnych urazów, deskorolki należy używać w kasku i ochroniaczach na dlonie, łokcie i kolana.

Deskorolki można używać:

- W pozycji siedzącej
- Na kolanach
- Na brzuchu

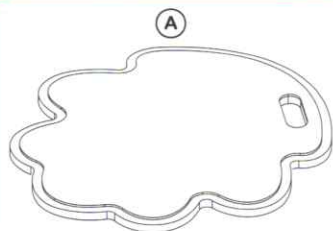
Na deskorolce NIGDY nie wolno stawać. Trzeba nauczyć się z niej korzystać. Aby zamówić w



Feuille roulante

Rolling leaf / Rollendes Blatt

Hola con ruedas / Foglia su rotelle



(B)



x6

(C)



x4

(D)

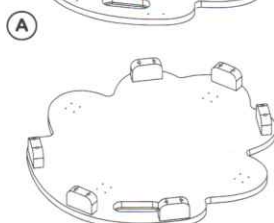
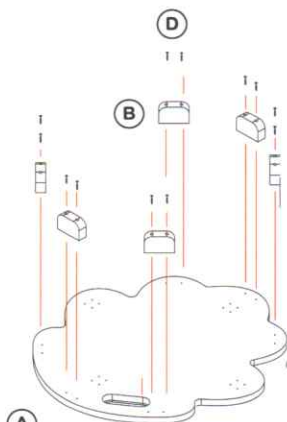
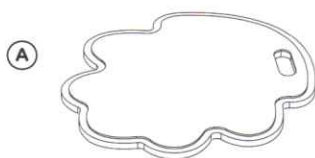


x12

(E)



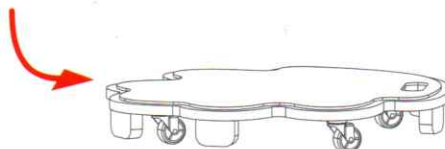
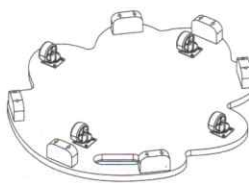
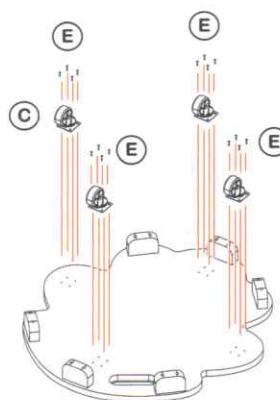
x16



1

(A) (B) x6 (D) x12

2



(C) x4 (E) x16

GUIDE D'UTILISATION

Cette planche à roulettes est destinée aux enfants à partir de 4 ans. Il convient que les parents ou les personnes qui s'occupent des enfants veillent à ce qu'ils sachent bien se servir de la planche à roulettes. Ce jouet ne doit être utilisé qu'en présence d'un adulte. Il est préférable d'utiliser le jouet en intérieur. Pour éviter d'éventuelles blessures, la planche à roulettes doit être utilisée avec un casque et des protections pour les mains, les coudes et les genoux.

La planche à roulettes peut être utilisée en position :

- Assise
- À genoux
- Sur le ventre

NE JAMAIS se mettre debout sur la planche à roulettes. Son fonctionnement nécessite un apprentissage. Pour freiner, en position assise et sur le ventre, il convient d'utiliser ses pieds (à condition d'être équipé de chaussures) ; en position à genoux, il suffit d'utiliser les 2 bâtons fournis avec la planche. Laisser un espace libre tout autour pour éviter de se blesser contre un meuble en cas de chute ou de collision. Ne jamais attacher de corde à la poignée, ni utiliser d'autres véhicules pour tirer la planche à roulettes. Ne jamais pousser ou tirer un enfant qui est déjà installé sur la planche. La poignée sert uniquement à transporter la planche par un adulte. L'enfant ne doit pas s'accrocher à la poignée lorsqu'il est assis dessus, afin d'éviter tout risque de blessures.

Montage et maintenance : les plaquettes en métal où sont fixées les roues et les butées anti-basculement doivent être montées par un adulte à l'aide d'un tournevis (et non d'une visseuse électrique). Pour la sécurité de l'enfant, une maintenance régulière de la planche à roulettes est nécessaire. Avant chaque utilisation, les roues, les plaquettes en métal, les butées doivent être vérifiés par un adulte.

ATTENTION ! Il convient de porter un équipement de protection. Ne pas utiliser sur la voie

publique. Montage de l'article à effectuer par un adulte. Ce jouet ne doit être utilisé qu'en présence d'un adulte. Ce produit doit être utilisé dans un environnement sécurisé et sur une surface plane. L'utilisation de ce jouet est interdite sur la voie publique près des marches, des escaliers, des plans inclinés, les plans d'eau ou autres zones dangereuses. Seul un enfant à la fois peut utiliser le jouet. Ce produit est un jouet, veillez à apprendre à l'enfant comment l'utiliser correctement et porter à son attention les éventuelles sources de danger. Afin d'éviter toute chute ou collision et entraîner des blessures pour l'utilisateur ou un tiers, ce produit, qui requiert certaines capacités, doit être utilisé avec précaution. Retirer tous les emballages avant de donner le jouet à votre enfant. Nettoyer uniquement à l'aide d'un linge légèrement humide. Ne pas utiliser de détergents. Informations à conserver. Utiliser le jouet pour des enfants dont le poids n'excède pas 30 kg. Technique de vissage des vis : amorcer un petit peu chaque vis l'une après l'autre. Lorsqu'elles sont toutes bien en place, vissez-les complètement.

USER GUIDE

This scooter board is designed for children aged 4 and over. Parents or carers should ensure that children know how to use the scooter board. This toy must only be used in the presence of an adult. It is best to use the toy indoors. To avoid injury, the scooter board should be used with a helmet and protection for the hands, elbows and knees.

The scooter board can be used in the following positions :

- seated
- kneeling
- on the stomach

NEVER stand on the scooter board. You need to learn how to use it. When sitting or lying on your stomach, you can use your feet to brake (provided you are wearing shoes); when kneeling, use the 2 poles supplied with the board. Leave a clear space all around to avoid